

1. asta kiperone na sperwar rin rin ko ban
2. mins vrint of kamars. et ista bluma gon gi:to
3. te.gaworax spirna xa ale. n ma mi masinas
4. spa. jans la: stax werak
5. opte sxepr kre.gars vaxsymalt bra. ut
6. dan timerman he ons splinter in xina vinger
7. da sxiwar lektu rin lipmaf
8. in di fobrik is nixsto xi:n
9. kvmda ge. mar hir min ki:re:da
10. kastole. n tapt vnris fu. r gla. s bi. r -  
gle:skas
11. bren vns fi. r punt p rymkas ||marela||
12. xa hebba mi ara ve. i va dri liter win  
ytxodru: nko
13. he. waf mi medana knapol slo. n - of dre. i gda  
mi: i ----
14. ik hepi sin kne. i gari: n
15. vastano. vout wart nif. el mer gavi: re
16. ik bin bli. i da ak me ar ni mrxgo. n bin
17. ik hebba nigada. n hy. r vrint
18. wi hegt xada. wa. n dan dijs di dran kamt.  
of da di (vrouw) --
19. spin - spinogawe. of - spinokap
20. pet - mals (vrouw.!) - ban - bana. ut - we. i -  
ho. i - padstu. el - he. x - kirkfor - vliendar
21. dijs kel makta hy. k en kessal ant fe: xto
22. iksalo. u krelaks xe. i va
23. enjalant lat f. el a. u sxe. pa afbre. i ko
24. xa hebba n m ona he. r gabe: to
25. gef min - of me. i twit. o bre. i stit. n - bre. i jar  
da bre. i to
26. de stamb. r. lt steter nime. r
27. dijs mins hejen te. va axans gro. wa. tan hi. r
28. lysi fer is nijan dan himal goble. va
29. da sxi. kindar rin mita me. i star no da xid  
gawæ
30. ikantax ni kuma i. rik ferix bin

31. da be. sta dringka ge. r linyant pap
32. hikamigon we. r. ka hi he ke. i. pin
33. ste. ktinxans ste. el in dijom besom
34. ne. ja - mita ke. gals dun xa nimer sp. to
35. he. i. la - ik hebba twe. i ki. ra mo. u garu: pa
36. di fe. r isni rip dor zit no gona wita p. tin
37. xa rinawex no. t feltu
38. xa he. m arsin gelt helpan vpmat. ko
39. hi kalat no. ut wit bren
40. xixda he. lofanda roma kwit
41. ona mins mu. t sin vru. u basxerma
42. inda shelda zwima is xavortak
43. hije f. el prats amdeti ste: r. k is
44. wi. i. j. m. v. tan do da he. loft fan hebba en. g. li  
d. andar heloft
45. helapta bet izu: p. li. xto (met bet is bedoeld  
t [so: ft xare. i], t "zachte gerei", t houten omhuvel  
heet: [tidi kant] - || be. i. sta. i ||
46. vna metsalar iso. vet axan stæk
47. xa hebba gawet wijat wita ka. n spring  
|| we. d. ing xap ||
48. dam b. omkwe. kar zal da. m b. om i. n. to
49. makta f. r. stan ka. o. mtu
50. tis klepas far d. arstams - da ho. wa. xms -  
da ve. i spars. et vuf - luiden: [t. f. ja]
51. be. i. spre. i - kirkfor. sladar - vaxspre. i. ja -  
ytspre. i. ja - ytbre. i. ja - ferix ma. i. ka - mi: s  
bre. i. ka - on. v. tar. am sme. r. ro
52. dae f. romas he. ar hoe. r afto: to knipro
53. xi. m. vader he. ham xe. i. ja. r no da sxi. to. to g. an
54. k. he. ram af xara. j. nam xv. la. et ne. vant  
wa. i. tar. to. g. n
55. va. el mo: to xida nif. el in de. i. stre. ak
56. e. l. r. da p. et sini f. el wert
57. da sxi: tar di ste. v. i. dan. o: va - dan he. i. rt  
(de keuken) - dan ha. i. rt (= haard)
58. inmert izat no. xto ka. o. l. amto ha. i. to

59. di kERS gEfton hEldAR -of sXEt l tE:xt wOR  
 60. hEi: ERokot pEi:RE ande start  
 61. Indijentit kwamds gEli hi:R idAR jO:R  
 vEptO hERmOs  
 62. dO pO:tar zEi: da vnxO lIvAnhi:R vulmaktis  
 63. gO zaxE mawel magO zEnt nIKs tEi: gOmO  
 64. dO zwelavO zAlO ga: ERAX ku:mo  
 65. gOds vanda: x ni hA:RtO  
 66. EitO zE: jOK xER hEi:Os  
 67. zina mo:tar is kOpst hE: zIt fa:st  
 68. Et izOnO wE: rmen dAxwE ENtIzOnO  
 vAtOn O: vAnt  
 69. dE jInskO lOEBERAvuts  
 70. dOR izOnOm bORst Indi kan  
 71. Ik wOj detOm bO: j mOm bri: f bROxt  
 72. Ik hEpin a min hA:rt  
 73. Ik kan mE hEIn wErs holt van<sup>Om</sup> hEl Amgu: n  
 74. nO dO sLO: ptit spanO wOt pEi: RT EN dO nE: i  
 kAR - of dOm tWE dO kOfi ----  
 75. Ik hEbOm bEijO kOrts fAVAR dAnEi: tO al  
 76. dO zO: wOn vANDe kAnInj izOk seldO: t xOWE  
 77. WEitO gEInO RATmA: kOR wvInO - mOm bO: x  
 78. di RO: xO hEbO lan dOe: R  
 79. Ik xly: wEvER gEIn wv: RT fan  
 80. Et kIjEjtO was dO: wOt fAR desOt kvsen dP: jO  
 81. zin ut wOROnen zin ut wOgO lO: jO  
 82. AR matjO is meden kOerOfkO nO dOm bus  
 xOgO: n Am bRvImbEi: RO tO pIn kO  
 83. dOR izOnO sprOf: t yEi li: R  
 84. hI zEtOnOnO hEi: l vI p  
 85. dO mEnSO zvIxtO nIKsAn dOR xas xElt en welt-  
 Ri kdvIm (jonger) - pin en x: Amuj mV: tO lE: jO  
 mE jInkstEn WE: lti kAnoni tEi: jO  
 86. cERa mV: nT is dRy: wOx fAn dAn dO: Rst  
 87. diJ O wE x lOept kRvIm - dA: xA: xtARAm  
 88. IkO: xE fAR Ot kLEi: n n ERAmkO  
 89. dOm bUk is kOpvt xOgO: n nmdEtIjOn kO: Rst  
 IngOslikt hOj

90. zin lE: jO was hO: tE magu: t  
 91. EN dO sXa: dYwIs OtO bEi: t  
 92. mO sXlER mUt xU: t kAnO mIKO  
 93. zYktE minOn hUr: tIs  
 94. Ik WE: t ni wOR kOmUt xOn hY: kO  
 95. mO ku: lO hEldAR is xU: t fARst li: R  
 96. Ik mV: s dSAmblu: dRInkO Am tO bOkvOm  
 97. Ik mUtARstOt fujOR dO stAl ENkRf: jO  
 98. mim bry: R was myj  
 99. dO mElOgbu: R maktOmO gRO: tO RV: ndAm  
 100. Et -of di mE: lOk is dAnen kU: R stYR kAmOR  
 mEtORAX  
 101. WE zvOn diJ O pAt nOn y: R vul kAnO mAs: kO  
 102. OR vE: lt nIKs vPAm of tO wI: xO - mO zE: kOro-  
 sOky: R WE: ROk  
 103. hI kAmT nO wOtO mAnytO lA: t  
 104. EN itAlijO zInOR bE: rGdO di vY: R spEi: jO - spEi: jO  
 105. dOERvdO dO vI pto dV: wO  
 106. EN bO: m hEbO zOn stAk fan dO bRAXvA: RO  
 107. gO mUt vns fElOnIs kV: mO kI: kO  
 108. hEjIs fan lP: vO gOkvOmO mAnDIs kO tE: xE: t  
 109. di dP: rIs fan bY: kAn hV: t (vroeger: hVlt)  
 xAmiAkt  
 110. n vRv: dI mUt kAnO nE: jO  
 111. Ik hEb hIe GRASxOzE: t mat was hEIn gUj xO: t  
 112. dOm bEv: wOR zE dE: t nOxtO dY: R zLAmto bO: wO  
 113. bAkS - Ik bAk - gEi bAkt - hI: bAkt - bAkti-  
 bAkt hEi: - wI: bAkS - Ik bAktS - gEi bAktS - hI: bAktS -  
 wI: bAktS - wE: i hEbO gObAkS  
 114. bIjO - Ik bIj - gI: bi: t - hI: bi: t - wI: bIjO -  
 bIjO wI: i - Ik bO: j - Ik hE: xEbO: jO - bO: jO zE: jOk  
 115. tIzOn kLEi: n mARtIzOn fEi: n - of lE kOR  
 || fin (gebouwd, van'n kind)  
 116. gO kAnt hi: R E: jOR kRigOn vptO mE: Rst  
 117. hI hE xOzE dA i amin zAl dI: gO  
 118. dO mE: t sEi: deti gOlik hOj  
 119. dOR wA: RO - of wOzO vE: i f pRi: s

120. vnder dijn ε<sub>1</sub>-k ligz vφ-l ε<sub>1</sub>-kols  
 121. et wäter zal sefs xon kō: kō - tko ktal  
 122. et hoj is noxy. n tix nox ma pas xomē: t  
 123. majne<sub>1</sub>. xz makex meten dojer vanne<sub>1</sub>: i  
 124. de boemkō zal do mujtōkōnō wa: sō  
 125. do pōsto<sub>1</sub>. wōr hē xujō win  
 126. vns a: lt - of a: t hys is afxōbra: nt  
 127. dō romō spira<sub>1</sub> t yōn a: jōr vando ku  
 128. dō kōe: stōr lφ. t fār dō pōrsesi - ãn kays -  
 twi.º krj: s  
 129. dō boeris fan dō kōp<sub>1</sub> w. gō by.º gōn dy.º r  
 vnderst xōwixt  
 130. dō twe<sub>1</sub>.º doētsōrs - of mvi<sub>1</sub> fō kwamō nō bytō  
 131. hō hebōnam bu<sub>1</sub> ntē m blv<sub>1</sub> gōslā: gō  
 132. dō sv.º xis wadān - flv.º  
 133. dō sne.º t i d i k

134. tixōn ε.º wixē: t xōlxjō dakv.º gōxi: n hēp  
 || hōp<sub>1</sub> sō ε.º wixē: t = 3 dagen (naar aanleiding van  
 'n hōp<sub>1</sub> s' meisje dat naar 't klooster ging) ||  
 135. ni wpo. et waert no.º hi<sub>1</sub> lōmō lōn nē: i stat  
 136. du: n - ik dujōt - gri dudōt - hi<sub>1</sub> dygōt - wi<sub>1</sub> dunōt -  
 gri li dudōt - xi<sub>1</sub> dunōt - ik deijōt - gri didōt -  
 hi<sub>1</sub> de: jōt - wi<sub>1</sub> dīnōt - gri didōt - xi<sub>1</sub> dīnōt -  
 de: i j i k t x - de: i hējōt mar - dīn x i l i jōt mar  
 137. dy:º pō - du<sub>1</sub>.º p k lē<sub>1</sub>. t j r s - du.º p fōnt - dō soldō.º tō  
 138. dōrsō - hi<sub>1</sub> dōrst - hi<sub>1</sub> dōrstō - hi<sub>1</sub> hēxōdō<sub>1</sub> st  
 139. lino - ik lin - gri<sub>1</sub> lino - hi<sub>1</sub> lino - wi<sub>1</sub> lino - gri  
 lino - xi<sub>1</sub> lino - lino hi<sub>1</sub> - bu<sub>1</sub> nt hi<sub>1</sub> - ik hēp  
 xōbv<sub>1</sub>: ndō  
 140. locale landnamen: vāndōr = hā - Ruy = arē - lo<sub>1</sub>.º pō -  
 gedeelte van 'n herceel - vārst = vōrcind v. akker.  
 (mē: r gō (niet plaatselijk: "zegt men langs de Maas")  
 141. locale Waternamen: dō dēl: t (droog) - dōn  
 hānk (bron, hier werd vroeger "gewassen.")

De naam van deze plaats in haar eigen dialect is : wanrv. 'ji

De inwoners heten wanrojs of wanrosts

Hun bijnaam luidt : de padr

Aantal inwoners van oude gemeente op 1 jan. 1953 : ± 2000.

Naaltoestand. De voornaamste gedeelten zijn : de v. r. l. s. r. o. n. h. u. k. - d. s. m. b. r. u. k. a. n. t. - z. t. h. a. m. - d. s. t. e. x. - d. s. h. o. l. z. b. i. k. - d. s. l. a. m. p. e. r. s. - d. s. p. a. r. o. k. - d. s. p. e. l. t. r. o. e. t. - l. i. e. k. e. r. - d. s. p. e. l. k. a. n. t. - d. s. h. u. : v. o. - d. s. k. y. l. o. - d. s. n. o. r. - d. s. b. i. s. - d. s. m. a. n. d. k.

Bijna niemand spreekt regelmatig A.B.

De bewoners zijn meest landbouwers; er zijn ± 100 arbeiders en enkele middenstanders.

Zegslieden. 1. Petrus Martinus Josephus Hendriks; geb. 2 april 1899 te Wanroij; landbouwer; heeft br. l. t. d. i. e. n. s. t. hier altijd gewoond; V. en M. van Wanroij; spreekt altijd Wanroijs.

2. Theodorus Henricus Geene; geb. 26 juli 1915 te Wanroij; landbouwer; heeft hier altijd gewoond; V. en M. van hier; spreekt altijd Wanroijs.